

# La Yeu de l'Empordà

Any XXXIV.-Època 2:

Figueres, 18 de novembre de 1933

Preu: 15 cts. - N.º 1519

### Preus de subscripció:

Península. . . . . 2 ptes. trimestre.  
Unió Postal . . . . . 3 " " "

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5  
TELÉFON N.º 137  
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:  
Impremta, Libreria i Papereria,  
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

## Clínica Dental Ll. Coll de Cendra

Odontòleg

Rambla, 31

Telèfon, 131

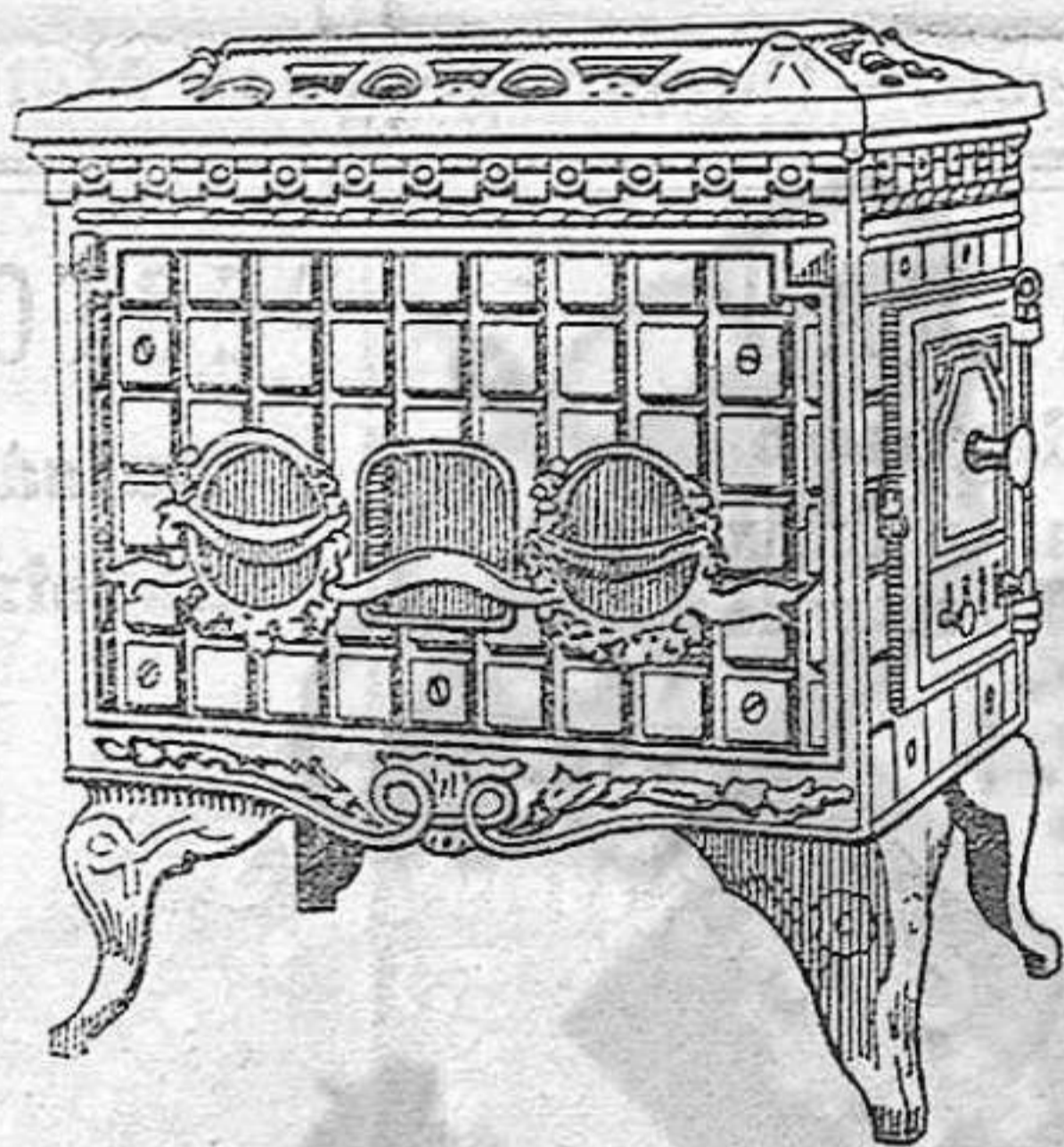
FIGUERES

## ESTUFES

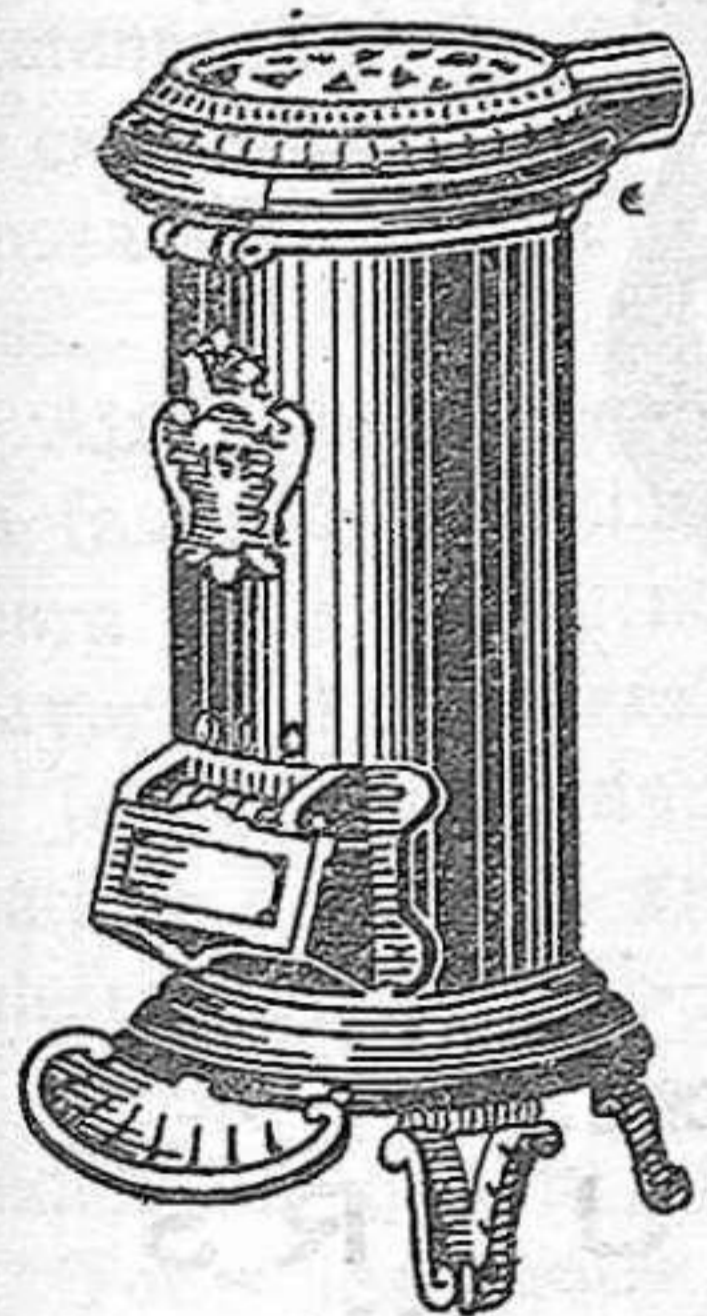
Fabricació figuerenca garantitzada

Estufa per a llenya, F. J. G.

HIGIÈNICA  
SÓLIDA

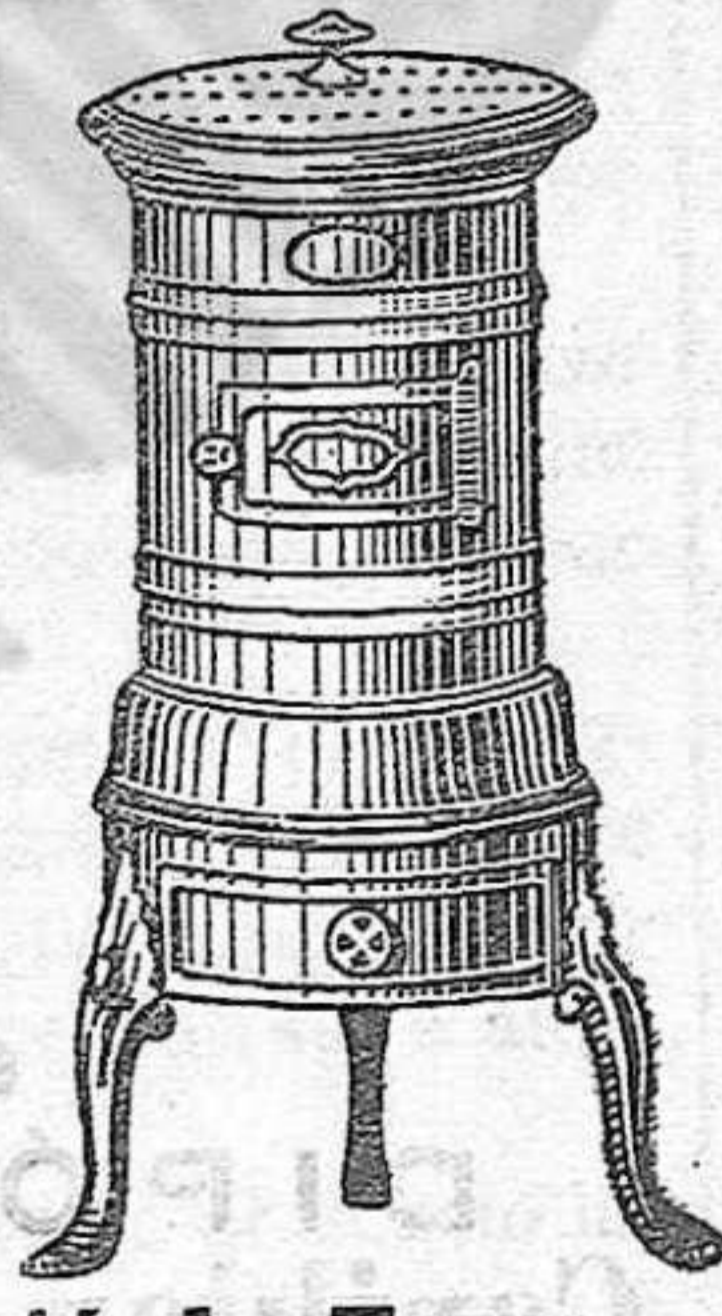


ECONÒMICA  
MODERNA



Estufes "Tortuga"  
de ferro fos, zapa i reflectari

Estufes cilíndriques  
de ferro fos  
des de 18'50 ptes.



FELIX JAUME GELART

Fundició de Ferro  
FIGUERES

Comprant a aquesta casa, protegireu l'indústria figuerenca i els obrers que hi treballen.

## Automovilistes!

Per estar ben servits, amb rapidesa i obtenir la mesura justa, vinguin al

## Garatge Triomf - Estació Servei

Avda. República (abans carrer Nou), 163 - Telèfon, 239 - FIGUERES

on hi trobareu un servei ininterromput de:

### GASOLINA

Olis, valvolines i grasses de les marques més acreditades

### NEUMATICS

nous de totes mides i de les millors marques, reconstruïts, recauatsats i d'ocasió.

Representant exclusiu per a la Província dels acreditats neumàtics anglesos «CASWELL» els millors del món.

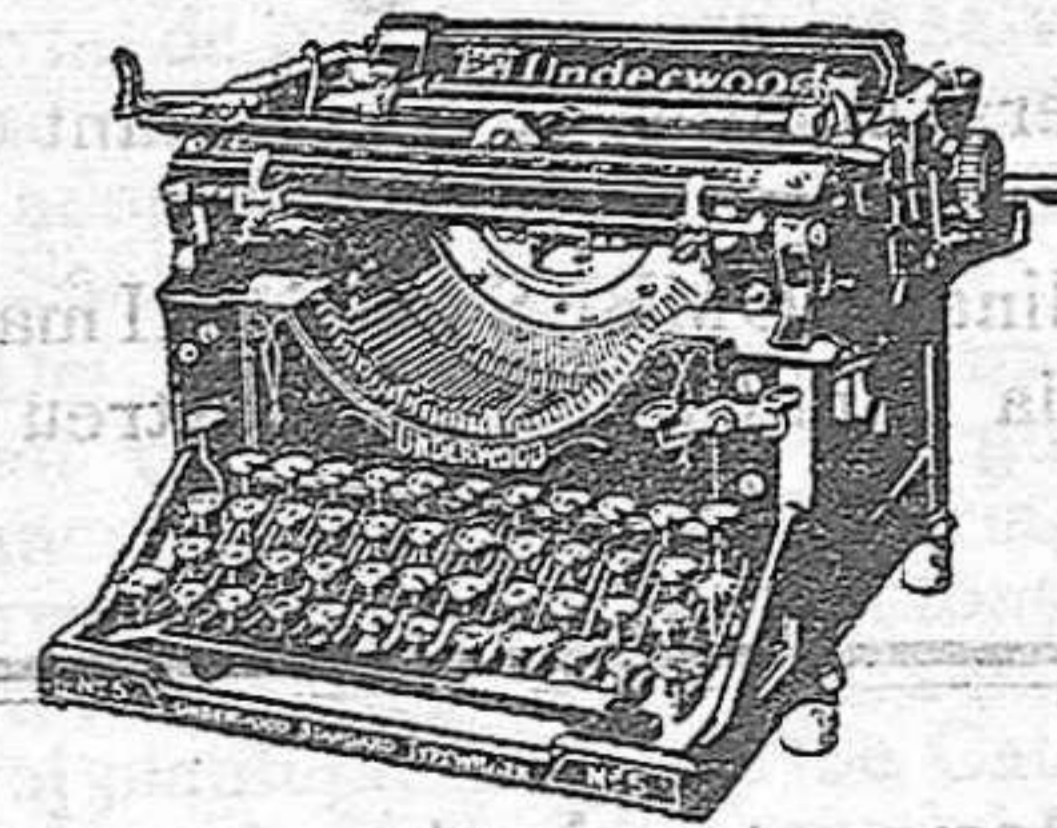


Compra i venda d'automòbils nous i d'ocasió

Assortit de cotxes usats des de 500 pessetes amb perfecta marxa

Servei de rentar i engrassar cotxes. Reparacions de càmbres i neumàtics

## Màquines per a escriure de diverses marques



NOVES, RECONSTRUÏDES D'OCASIÓ  
VENDES AL COMPTAT I A PLAÇOS  
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS  
PREUS REDUÏTS

LLUIS GIFFRE

FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon. 78

## CLINICA DENTAL Vila Sabater Odontòleg

Ex-ajudant diplomad de l'Escola d'Odontologia de Madrid

## Gabinet de Consulta i Laboratori de Prótesi Dental

Muntat segons els avenços científics per a la guarició de malalties de boca i dents

Rambla, 4 - FIGUERES - Hores: de 9 i de 3 a 7

Operacions sense dolor; Empastats de porcellana, or i platí;

Ponts fixes i movibles; Treballs d'alta escola;

Dentadures pel modern mètode anatómic





# Perxas i Companyia

**BANQUERS**

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.  
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITIS en custòdia de títols.

# Aigua ORION

AMPOLLARADA



del Balneari TERMES ORION  
Prodigiosa aigua «verge»

Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva  
la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:

Josep Burgell, Casades de Còdol, 15

# Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,  
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Teléfono n.º 70

FIGUERES

# Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Carrer Rosselló, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

**Secció especial de soldadura autògena**

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca «JACOB», producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

# Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerséis, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitat superior.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents

**Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS**

Garcia Hernández, 4. — FIGUERES

Talleu la vostra **TOS** amb una fassa de la **CURA VEGETAL Nº 15 DE L'ABAT HAMON**

La salut per les plantes

veritable bàlsam de les vies respiratòries. Combat eficaçment les alteracions dels pulmons i bronquis, talla la tos i normalitza la respiració.

Es el tractament més segur i sa contra els CATARROS, GRIP, BRONQUITIS, ASMA, etc. No perjudica ni embruta l'estómac com les pastilles i els aixarops. Es compost solament de PLANTES sanes i inofensives.

Pessetes 8'30 la capsula per a un mes de tractament ó 90 tasses, a Farmàcies, Ronda de la Universitat, 6, Barcelona, i Peligros, 9, Madrid.

La senyora Emilia Manilla de Santisteban de Arizna (León), sofria dels pulmons feia 20 anys i amb 3 capsules de la Cura N.º 15 de l'Abat Hamon s'ha guarit completament.

Venda a Figueres: Farmàcia VIDAL, carrer Joan Maragall

# PECTORAL ALPINO

Molt eficaç per a curar depressa TOS, CATARRO, BRONQUITIS CRONICA, GRIP, REFREDATS i LES AFECCIONS BRONCO - PULMONARS

Demaneu-lo a les Farmàcies i Centres d'Espeífics

Dipòsit General: J. URIACH i C.ª, S. A.  
BRUCH, 49 BARCELONA

# Lithinés del Dr Gustin

PER A COMBATRE DURANT LA CALOR, LA SET I LES AFECCIONS DEL PAIDOR I BUDells

De venda a tot arreu.—Dipòsit general: Mallorca, 313, Barcelona

## IOGURT FERRAN

Llet de fàcil digestió  
indicada per als que sofreixen  
de l'Estómac i Ventrell

## PECTORAL FERRAN

Balsàmic i antisèptic  
Guareix la tos i refredats



Garantia de bon despaxt

**DIPÒSIT DE BRAGUERS**  
Capilar Ferran Oli de bacallà pur

Tònic i regenerador del cabell

Poderós reforçant antiraquític



# “RADIOLA”

RADIO-RECEPTORS  
RADIO-FONÓGRAFS  
ALTAVEUS  
PICK-UPS

Els aparells més perfectes són els de la  
**Radio orporation of America**

La màxima selectivitat i sintonització.  
Models per a particulars, casinos i teatres.

Vendes al comptat i a plaços  
Exposició: Casa LLUIS GIFRE

FIGUERES, Monturiol, 7

Teléfono 78.



## ELECTORS, MEDITEU

Estem a la vigília de les eleccions. D'unes eleccions que poden corregir els excessos, i com excessos, perjudicials, portats a cap verbalment i de fet pels governants que havent-se apoderat de la República li han donat un to agre i repel·lent per a molta gent, o que, segons quin fos el resultat, significarien una davallada profunda en el pendent del malestar, del qual ben difícilment seria possible sortir-ne.

El dubte no és possible que quan les eleccions de l'abril del 31, i àdhuc en les de diputats a les Constituents, una massa considerable de ciutadans ni tan solament somniaven que el seu vot pogués haver estat utilitzat per a portar la República pels viarans perillosos que fou portada. L'equivocació principal consistí en la coalició que es formà, i que donà per resultat la composició d'unes Corts que no responien a la veritable opinió real del país, però que en aquells moments d'entusiasme irreflexiu el poble va refrendar amb els seus sufragis sense meditar les conseqüències funestes que havia de reportar forçosament.

Ajunteu a això l'escassa valor individual de la majoria dels diputats elegits i llur tendència irrefrenable a deixar-se portar per sentiments d'odi i de demagogia amb tota absència de sentit constructiu i de sentiment de responsabilitat pel mal que llur actuació havia d'originar irremissiblement, i haureu de trobar la cosa més natural del món tot el que ha succeït.

Anem, doncs, ara, a unes noves eleccions amb el bagatge d'una llarga experiència adquirida ben amargament, i és l'hora, per tant, d'obrar amb aquella conseqüència política que reclama el moment perquè travessa Espanya i perquè travessa Catalunya.

Nosaltres, catalans, havem tingut encara majors avinenteses per adquirir l'experiència que ens situï en les degudes condicions de capacitació per a fer la selecció deguda que ens lliuri en el possible de les doloroses conseqüències de les errors comeses. Perquè entre les eleccions a les Constituents i les que demà hauran de tenir lloc, unes altres van haver-se de realitzar amb motiu del Parlament Català.

I bé. Cal que cada elector mediti seriosament respecte l'enorme importància de dipositar a l'urna una determinada papereta electoral, els noms de la qual poden representar una aportació valuosa a l'obtenció de tot allò que sigui necessari perquè imperi un estat de coses que signifiqui l'oportunitat de la convivència i del millorament general de tothom, o uns noms diferents tenir un abast que sigui la negació d'aquestes possibilitats que tan urgent és d'instaurar.

Entre nosaltres, el resultat de la lluita electoral que demà ha de tenir lloc, no solament farà referència a la futura marxa que en el Parlament espanyol hauran de tenir els aconteixements, sinó que significarà alhora el pronunciament de l'opinió catalana respecte tots els fets interns de Catalunya que han estat realitzats per l'Esquerra durant el seu període de govern.

Cadascú haurà de fer examen de consciència i decidir quina hagi d'ésser la seva posició enfront de les diverses candidatures que li són ofertes a escollir caldrà decidir-se per alguna d'elles.

En realitat, però, dues són solament les que s'enfronten amb possibilitats de victòria, i això simplifica extraordinàriament la línia de conducta a seguir per tot elector que senti l'imperatiu que el seu sufragi no sigui llençat inútilment en una esterilitat o que tot el més tingui una eficàcia pertorbadora per aquells mateixos ideals que voldria defensar.

Els camps resten ben destriats perquè cap confusió no sigui possible tant si el panorama que s'esguarda és dels interessos generals d'Espanya, com si el camp de la visió es situa dintre el clos de la terra catalana.

D'un costat hi ha l'Esquerra que porta al seu haver tots els fruits de la col·laboració amb la conjunció que servint-se del Parlament i del Poder ha sembrat l'odi i la misèria per totes les terres d'Espanya, i els fruits idèntics, si no augmentats, de la seva actuació a Catalunya. I de l'altra costat Lliga Catalana que es presenta novament amb una candidatura composta de noms prestigiosos disposats a continuar la tasca benemèrita dels seus trenta anys d'actuació profítoa.

Així, doncs, per a votar amb eficàcia o s'ha de fer a favor de l'Esquerra o a favor de la Lliga. Tota altra cosa és llençar el vot. I més concretament encara podem dir: no votar tota íntegra la candidatura de la Lliga és votar a favor de l'Esquerra.

Ja ho saben, doncs, la gent conscient. Si desitgen que continuï i que augmenti el desgavell regnant i la persecució sectària i les innúmeres formes de malestar que sota els governs esquerristes hem hagut de patir, faran bé de votar en aquest sentit, bé directament o indirectament concedint el sufragi a altra candidatura que no sigui la de la Lliga.

Totes les dones i tots els homes, però, que no sofreixin una ofuscació lamentable i sentin viu l'anhel que siguin defensats i respectats la llibertat, la religió, la família, la propietat, l'ordre, votaran els candidats de Lliga Catalana que tant per pertànyer a aquest partit d'ideologia prou definida com per llurs conviccions individuals i llur capacitat, són la garantia més ferma que en ells trobaran els polítics disposats a fer prevaler aquells principis bàsics en tota societat ben organitzada, recolzats en la llum cristiana que ha d'ésser el guiatge de tots els homes de bona voluntat.

**En el miting de l'Esquerra de dijous passat el senyor Mascort deia: La contribució és una cosa progressiva, s'ha d'augmentar la contribució.**

**A n'aquest pas faran molts vots els homes de l'Esquerra i no creu el senyor Mascort que en lloc d'augmentar contribucions i impostos és deuria rebaixar els impostos?**

## Atenció electors!!

Corren unes candidatures fetes amb tota la mala fe, que són una barreja de noms de LLIGA CATALANA i «Derecha Agraria».

No us deixeu sorprendre i assegureu-vos de votar íntegrament els cinc noms de LLIGA CATALANA.

## Tothom a votar la candidatura de Lliga Catalana

M'adresco a tots els catòlics i a totes les catòliques catalanes i en particular a les figuerenques.

Hem dit i repetit mantíssimes de vegades des de les primeres eleccions republicanes, que per anar en contra de l'enemic comú, que en aquests moments és l'Esquerra i per tant la demagogia, que tots els catòlics teniem el deure d'unir-nos i de votar a favor de la candidatura els homes de la qual fossin catòlics, encara que en política discrepessim, ja que avui, molt més que la cosa política, és l'ideal religiós.

Doncs bé, la candidatura de Lliga Catalana integrada pels senyors Carles Badia Malagrida, Narcís de Carreres Guiteres, Ramon de Dalmases Vilavecchia, Joan Estelric i Artigues i Pelai Negre Pastell, ofereix la màxima garantia de que serà defensat amb fermesa i aferrissadament el catolicisme, i com que aquesta candidatura és la que té més probabilitat de triomfar, els bons catòlics que no pensin com els homes de Lliga Catalana en política, tenen el deure no solament de recolzar-la i de recomenar-la sinó de treballar amb tot l'entusiasme per tal de que triomfi, ja que amb el seu triomf, repetim, triomfaran els nostres ideals catòlics.

Tot el que es fassi en contra, tot el que sigui llançar candidatures, encara que aquestes siguin integrades per homes d'una religiositat exemplar, és entrebancar, és donar amb elles vots a la demagogia i per tant és voler que segueixi la pertorbació, el desordre i la persecució a l'Església.

Veient-ho així els senyors Josep M.<sup>a</sup> Gil Robles i Lamamié de Clairac, no han volgut formar part de la candidatura anomenada de Bloc nacional de Dretes, per tal d'afavorir la candidatura d'homes que defensaran, com defensen aquells senyors, els ideals catòlics:

Molt podríem dir sobre això, el temps, però, és curt i l'essencial són fets i no paraules.

Reflexionin els nostres amics, pensin amb la responsabilitat que contrauen davant de Déu i de la seva Església en no fer tots els mitjans per a que guanyi la candidatura defensora dels sants ideals, posin un vel a la part política encara que solament sigui momentani i tots a la una, homes i dones units pel nostre amor a la religió catòlica, deixem els puntillots i pensant solament amb la victòria, anem demà a les urnes amb la papereta triomfadora integrada pels senyors

**Carles Badia Malagrida**  
**Narcís de Carreres Guiteres**  
**Ramon de Dalmases Vilavecchia**  
**Joan Estelrich i Artigues**  
**Pelai Negre Pastell**

i Déu i la Pàtria ens ho agrairan.

## El conflicte dels Rabassaires

### Vers el triomf

Establerta en la recent Assemblea de Defensa Agrícola la cohesió espiritual entre l'estament de propietaris de finques rustiques i traçades les directives que cal donar a la solució del conflicte, ha arribat el moment de que tots i cada un d'ells es sumin activament a les iniciatives i actuacions que, per tal de que prosperin les salvadores conclusions aprovades en aquell acte, vé adoptant l'Institut Agrícola Català de Sant Isidre.

Del mateix mode que emprant un simil bélic — la guerra de guerrilles manca absolutament d'eficàcia, per no permetre una ofensiva a fons contra el front enemic, així mateix en el litigi avui plantejat al camp de Catalunya, l'actuació aïllada i dispersa dels titulars de la propietat rústica esdevindria vana i completament inoperant, i fins, en alguns casos, perjudicial a l'acció conjunta dels elements i entitats interessats en la qüestió.

Es per això que, reaccionant contra un malentès egoisme, tots els elements que integren l'estament de propietaris, hagin tingut o no conflicte amb els seus conreadors — que això, avui, ja és el de menys — deuen imposar-se l'obligació de brindar el seu ajut moral i econòmic a l'entitat matriu, que va a la devantera del moviment, per tal de que pugui sortir plenament victoriosa en la difícil tasca iniciada.

Es tracta — ho saben perfectament els interessats — de deixar salvaguardats els drets de propietat i els que són conexas a ella, així es, la plena llibertat de contractació, sense la qual no hi pot cabre ni dignitat ni iniciatives. Es tracta de vencer l'allau d'anarquia desfermada sobre els nostres camps des de les sales de la Generalitat, avui en mans de polítics sense brúxula i sense consciència. És tota una gran batalla a entaular, per la que totes les energies, totes les forces poden ésser poques. I aquesta batalla, ha arribat ja l'hora de donar-la. El primer toc de clarí fou donat a l'Assemblea de Defensa Agrícola, en la qual vegegrem bellament aplegada la quasi totalitat de propietaris de finques rústiques. Fou aquell acte una presa de contacte de totes les forces al servei de l'economia agrícola de Catalunya. Les conclusions aprovades en constituïren el reglament o les ordenances, per les quals tots els membres han de servir el màxim respecte, ja que en el seu artículat es sintetitzen les normes salvadores de la propietat rústica i de tota l'economia agrícola.

Avui l'exèrcit de propietaris es trova ja en plena marxa, sota l'alt comandament de l'Institut Agrícola Català de Sant Isidre. És doncs el moment de donar proves d'absoluta cohesió i compenetració, per tal d'assegurar el triomf. **Vifred Montaner**

**COMERCIANCS:** Si no voleu canviar els goigs de Sant Elies, voteu «Lliga Catalana».



### La consigna del Nos amb Nos

Es aquesta: Votar els Candidats de Lliga Catalana pel bé de Catalunya i d'Ibèria.

No veiem d'altra posició, de dignitat ben raonada, a prendre.

Som a Catalunya i cal que sien Catalans els qui n'enduguin, a la catalana, condre-tament, la cosa pública.

La conseqüència sembla indiscutible. I ningú no té dret a ofendre-se'n. L'antipatia o simpatia no compten pel cas: Es el seny natural el que deu imposar-se.

Només en el supòsit de que Catalunya no disposés d'homes prou capacitats per a regir-se, podríem i deuriem fer-nos captaires en l'ordre polític. Això sembla elementalísim. Això ho sentiren sempre els homes, ben homes, a tot arreu.

La història d'Espanya n'adquirí, inclús, l'experiència tràgica. Recordem les sagnants protestes dels pobles de Castella i d'Aragó contra els Austries, a causa dels càrrecs atribuïts a forasters. Ah! i si a Flandes se va pondre el Sol, l'eclipse obel al mateix: A la manca de respecte al drets naturals. La decadència hispànica podríem dir que fou importada a Espanya.

El producte de les disorties forasteres fet i fet. Llàstima que contagiaren algú dels pobles hispans originàriament enemics d'imposicions foranes.

Nos amb nos, per autoregir-nos, en pau i concòrdia amb els altres! La dita de Cadaqués és digna d'un imperi de Dominions!

Nos amb nos; car tenim els nostres homes, capacitats com els qui més, autènticament representatius; Catalunya té el seu Cambó, amb en Ventosa i Calvell i el patrici Abadal, el formidable Estelrich i tants d'altres encara, que farien un gran paper al si de les assemblees més prestigioses d'Europa.

Podríem, per picaborelles de capelleta o botigueta, prescindir de valors tan fortament positives? Podríem confondre'ls amb el munt d'escombraries de la pollicalla que ens ha cobert d'infàmis?

Catalunya no és això!  
No té res a veure amb la demagògia ni amb l'energumenisme patricides.

Que durant les revingudes les aigües s'enterboleixen és cosa fatal. No hi ha que estranyar se'n, ni prendre'n pretext per a llançar se a solucions extremadament oposades, car els extrems se toquen.

Es l'hora del seny endegador. Es l'hora dels homes de l'Escola política de Lliga Catalana. Llealment escrit per a tranquil·litat de la consciència ciutadana.

Mossèn BARTOMEU BARCELÓ.

**Les Esquerres us han promès prosperitat i per a fer viure un estat inflat de funcionaris inep-tes us han recarregat els impostos i a ells devem l'augment de l'atur forços.**

### Dones, voteu la Lliga

Es iniqua la propaganda emprada per l'Esquerra de Catalunya en aquestes lluites per desgràcia i vergonya nostra tan degenerades.—Per a defensar llur ideari es valen de la mentida, l'insult groller i de la demagògia. Naturalment no tenen aptituds per a una lluita noble.

Com si fos una consigna, una de les mentides més populars emprades per tots els seus diaris, es la de que si no guanyen i per tant guanyem nosaltres, organitzem una guerra al Marroc. Per ells els homes de la Lliga no són fills d'una mare ni tenim germanes ni mullers que'ls paguin plorar. En les seves propagandes diuen dirigir-se a les dones de debó, per lo vist les nostres mares cristianes no son de debó, les de debó seran parlant en temes electorals unes del districte 1 secció 4.ª, tinguen per segur que llurs vots no els hi mancaran.

F. C.

### Del moment

Es freqüent llegir en certa classe de periòdics interpretacions arbitràries i parcials de situacions i moments determinats, amb un aire i amb un tó que vol ésser d'una gran profunditat i d'un gran sentit polític i en realitat tot plegat, no és res més que simplíssimes concepcions, destinades a mantenir artificialment vius en el poble un munt de coses que es desfan amb la mateixa rapidesa que les hem vist aparèixer.

En moments crítics o senzillament difícils el clamoreig es unànime i son repetits una i mil voltes els mateixos temes de sempre que de tant repetir-los acaban per fer l'efecte contrari del que es proposen. Es el que els està succeint ara als partits d'Esquerra: les multituds abandonen la política catastròfica que han implantat meravellosament. Prou repeteixen allò de que són enemics del règim, contraris de la República, tots els que no acatan incondicionalment les seves arbitrietats, però és totalment endevades, hom es dona perfecte compte de que els únics i veritables enemics de tot règim son la ineptitud, el sectarisme i el matonisme, coses totes elles consubstancials d'Esquerra de Catalunya.

Els símptomes de l'actual moment polític acusan que la vida catalana torna a ésser informada per el ponderat Seny de la Raça, rectificand-se únicament que en uns moments passionals i irreflexius, s'emportà les multituds que freturosament cercaven la llibertat que els era arrabassada per una dictadura militar.

Tot fa creure que en la propera consulta electoral, l'opinió pública formularà la seva repulsa, eliminant els partits que duran aquest dos anys han determinat el poder i l'han convertit en arma de discòrdia i de separació.

Es precis que triomfi la democràcia autèntica, avui representada a Catalunya pel partit de Lliga Catalana per instaurar un període de comprensió, de tolerància, de llibertat, perquè sia possible la implantació de l'autonomia en el seu aspecte, material i espiritual.

Quer.

### Votaré la Lliga

Perquè de no ésser un foraster apassionat ningú no pot aprobar la destructora i fexista actuació dels que ens governan, i no pot mereixer-nos cap confiança la candidatura que l'Esquerra ens endossa a la província de Girona.

Perquè tenint la Lliga la força de la raó i el bon recort de la seva actuació honrada, no ha necessitat mai pistolers ni escamots.

Perquè no ha anat mai en contra de la consciència de ningú, ni ha atacat mai la llibertat d'altri, és enemiga aferrissada de tota classe de despotisme procurant sempre per l'harmonia social.

Perquè al revés de l'Esquerra, la Lliga és d'esperit constructiu d'ordre, frissosa del millorament econòmic del país, cercant el benestar de tothom amb la pau i el treball.

Perquè és la que més ha procurat per la cultura del poble ssent creació seva quasi tots els centres d'instrucció del qual avui s'evanen falsament els enxufistes.

Perquè són els únics que amb amor i sinceritat han assenyalat a l'obrer l'únic i vertader camí per el seu millorament, no fent cas jamai de l'orgull, i de la falsa i ipocrita promesa, com en fan per desgràcia de tots, altres sectors sense cap més fi que el de pescar-lis el vot, portant-los després a augmentar el nombre dels sense feina.

Perquè no tenen els de la Lliga per norma la colúmbia ni la falsetat i ni la seva premsa per falta de raó, com sovint succeeix a la contrària, embrut el poble amb una prosa indigna i fastigosa, com embrut el llenguatge tebernari d'alguns dels seus oradors de propaganda esquerrista.

Perquè soc català i m'indigna veure com criminalment destrocen el meu país escampant l'odi al camp i la misèria per tot.

Perquè la Lliga Catalana te capacitat, força i bona organització per a deturar aquesta allau destructora que ens porta a tots a la ruïna. Salvem tots plegats amb el nostre vot l'honra i la riquesa de la nostra pàtria.

UN CATALANISTA

### Una maniobra indigna

Amb la signatura dels senyors Fournier i altres candidats agraris s'ha circulat una lletra, que han rebut tots els clergues de la circumscripció, en la qual es diu que la Lliga «votà la Constitució sectària» i àdhuc aquesta expressió és subratllada.

Sense cap comentari, però amb la més adolorida indignació, hem de dir que això és fals; i que això no sols és fals sinó que és tot el contrari.

Els diputats de la Lliga votaren contra l'article 26 de la Constitució. Un d'ells, el que signa aquests mots, l'endemà de votar-se aquest article es declarà revisionista de la Constitució. «No vorarem» tampoc l'article referent a l'ensenyament laic. I, en portar-se a votació el conjunt de la Constitució, els diputats de la Lliga no votaren la Constitució, contràriament al que s'afirma en la lletra del senyor Fournier i companys.

Aquesta és la veritat. Tota altra cosa és falsetat conscient.

Joan Estelrich



A tots els que envïin a l'Administració d'aquesta Revista, dues pessetes en segells de correu, els hi seran tramesos quatre números diferents de la revista de dibuixos «El Arte Dayán».

S'admeten subscripcions en aquesta Impremta.

### MAGATZEMS de Carbons Minerals i Cok

Joan Ramis

A. Clavé (abans S. Blätzer), 14. Telèfon, 278 R.

Classes especials per a calefacció central  
**CARDIFF,**  
**ANTRACITES,**  
**BRIQUETES**

Per a Estufes, Solamandres i Cuines  
**CARDIFF, ANTRACITES,**  
**OVIDES, COK CONDENSAT**  
Preus sense competència  
Servei a domicili.



Per a llogar S'hi troba un despatx en primer pis, punt cèntric. Raó en aquesta Redacció.

### Vi de l'Empordà

No deixeu d'adquirir-lo a l'acreditada Botiga de Queviures de Manuel Junca al carrer Alt de Sant Pere, n.º 13, on el podreu adquirir a bon preu i d'absoluta garantia i confiança.

### Advertiment

**Els qui no hagin rebut les Candidatures de Lliga Catalana poden passar a cercar-ne a la nostra entitat, Monturiol, 2.**

**Quant compri un watter o lavabo sia País o Estranger**

### EXIGEIXI

**que porti la seva marca de fàbrica**

**Si vol comprar amb tota confiança ha de fer-ho a la**

**Ferreteria Andreu Suñer**

Rambla 3 i 4.-Girona 25. Telèfon, n.º 116

FIGUERES

**Es la més important de la Comarca**

**DONES: Azaña digué que Espanya no podria restar neutral en una nova guerra. Seria vergonyós que els republicans permetessim aquests flagell que ni la monarquia va permetre.**

**Rosa Planella**  
**SORGIDORA**

Si teniu alguna peça de roba esquinçada, cremada o arnada no la desprecieu porteu-la a casa la sorgidora que us la deixarà com nova, i a bon preu.

**Es garanteix la perfecció en tota classe de sorgits.—Gran rapidesa en els encàrrecs.**

**Carrer 1.er de maig, 3, 3.er pis**  
**(abans carrer Sant Rafael)**

O L O T



# NOTICIES

## La conferència del Sr. Estelrich

Amb un plé a vessar va tenir lloc el dilluns prop passat, en el local de Lliga Catalana de l'Alt Empordà, la interessant conferència del Sr. Estelrich, candidat a diputat a Corts. Sentim verament no poguer fer una ressenya completa de la referida conferència, que fou una acabada descripció de la desastrosa actuació de l'Esquerra Republicana tan a la Generalitat com a l'Ajuntament de Barcelona principalment en la qüestió econòmica. També feu veure la migrada que ha estat en lo referent a Cultura, extenent-se llargament en consideracions sobre l'actuació en tots els ordres de la pròpia Esquerra Republicana.

Seguidament ponderà la brillant actuació de La Lliga, remontant-se al temps de la Mancomunitat de Catalunya estructurada pel gran Prat de la Riba, espill de governants i de catòlics. Comparà la diferència del procedir dels governants de La Lliga en dita Mancomunitat, la que tenint una majoria aclaparant, no obstant buscà sempre la cooperació en el govern de les demés minories, al revés de l'Esquerra Republicana que en tot obra exclusivament partidista.

Parlà demés de la continuada actuació de La Lliga en tots moments fins al present, fixant-se especialment en la qüestió religiosa, que tan brillantment ha tractat.

La peroració del Sr. Estelrich arrancà forts aplaudiments de la nombrosa concurrència, entre la qual s'hi comptaven moltes senyores.

**Les esquerres no son sincers republicans, son mercaders i explotadors de la República.**

El nostre col·lega «Diari de Girona», parlant de la candidatura de «Derecha Agraria» diu el que segueix:

«La candidatura definitiva de Derecha Agraria, de la qual s'han eliminat voluntàriament els elements de major solvència política, sense voler molestar els seus components, ha estat rebuda amb una estrepitosa riallada. Veiem que entre els seus candidats hi figura el Sr. Fournier i Cuadros, abans cacié d'infausta memòria. (famoses actes d'Albons, Ventalló i Armentera, parlu parlu per nosaltres!) ahir encara lerrouxiista eminent i, avui per obra i gràcia dels confusionistes que són tan fàcils en aquest país, no res menys que... «sostén de la Derecha!» Quina serà la sort d'aquesta candidatura? Des d'ara fem l'afirmació de que ni tan sols farà un paper que pugui qualificar-se d'airós, malgrat de la destreza que reconeixem té el senyor Fournier en l'art de la màgia electoral, essent quasi segur que la votació que obtinguin els candidats del Bloc Obrer i Camperol serà superior a la seva. De propòsit ja no s'esmenta la que tindran els altres candidats de la «Derecha Agraria», doncs essent tots ells desconeguts són realment un valor sense cotització».

**Per a llogar** hi ha uns baixos al carrer de la Muralla n.º 9 a prop de la nova plaça del mercat de verdures.

Donarà raó el seu propietari Joan Lloveres Bret. Magatzem de Colonials. Muralla, 17, Figueres.

Ben simpàtica resultà per cert la festa que els Avanguardistes del novell grup «Rosa d'Abril» celebrà el diumenge prop passat a la Parròquia, amb motiu de la benedicció del seu banderí.

**Billar en molt bon estat, pervendre. Casino Menestral Figuerenc.**

Durant les properes festes nadalenques en el Vestíbul del Patronat hi haurà una magnífica Exposició de Caricatures, degudes a l'art ben reconegut arreu i a la fina intenció del nostre volgut amic i artista figuerenc, En Marián Baig. Aquesta Exposició serà doblement simpàtica per quan l'amic Baig, desitjós de contribuir a les despeses de l'excel·lent revista del Patronat, «Vida Parròquia» posarà les seves caricatures a la venda a benefici exclusiu de dita revista.

# Gran míting electoral

## al teatre "El Jardí"

Ahir al vespre va tenir lloc amb una concurrència nombrosíssima i entusiasta l'acte de propaganda electoral a favor de la candidatura de Lliga Catalana per aquesta Circumscripció, presidit per la senyoreta Elvira Ferrés en representació de la senyoreta Maria d'Abadal que no pogué assistir-hi retinguda al llit per indisposició. Digué unes paraules escaients de presentació en nom de L. C. A. E. En Joaquim Batlle, i seguidament els candidats pronunciaren eloqüents i vibrants parlaments que fóren llargament ovacionats, auguri de l'esplèndid redreçament de la Ciutat a favor dels noms prestigiosos de:

**Carles Badia Malagrida**  
**Narcís de Carreres Guiteres**  
**Ramon de Dalmases Vilavecchia**  
**Joan Estelrich i Artigues**  
**Pelai Negre Pastell**

El temps i l'espai ens manca per a fer-ne una més completa ressenya que pogués donar una idea de l'èxit magnífic de l'acte realitzat.

L'Elenc del Patronat, en la vetllada que donà a Perelada el dilluns passat, últim dia de la Festa Major, alcançà un dels seus majors èxits de sa brillant actuació. Fou acollit amb gran satisfacció pel Patronat d'aquella vila i pels demés estaments de la població, que ompliren abastament l'espai local, aplaudint i fent bisar els números «El zapateo dentista» i les atzagaiades de «El mestre de minyons». Felicitem coralment als artistes afeionats i als seus directores per tan sorollós èxit.

**ELECTOR: Recorda que els homes de la Lliga conseguiren la Mancomunitat de Catalunya la qual sense atribucions econòmiques, va fer tota la xarxa telefònica, com també la serie de biblioteques i carreteres, de que gaudim els catalans.**

Tal com esmentàvem en el passat número, el Col·legi diocesà de Mestres de Capella, Organistes i Cantors celebrarà dimecres vinent en la nostra ciutat la festa de la gloriosa Patrona de la Música Santa Cecília.

El programa de l'atraient diada, conjuminat a l'efecte, conté el que segueix: «A les 10 del matí.—Ofici a la Parròquia de St. Pere de Figueres.

Es cantarà la missa gregoriana «Fons bonetatis» alternada per l'Escolania i assembleistes.

A les 11.—Assemblea de Col·legiats, a la Sala de Conferències de la Parròquia de Figueres.

Enguany seran tractats els temes següents:

Primer: L'Apostolat sacerdotal per mitjà de la música. Ponent: Mossèn Ferran Forns, mestre de capella de la parròquia del Marcadal de Girona.

Segon: Advertiments per a que el cant de l'Església esdevingui digne del temple de Déu, això és, que assoleixi el fi que li és assignat. Ponent: Mossèn Ramon Marqués, organista del Col·legi Seminari de Ntra. Sra. del Collell.

Acabada cada ponència seran posades a discussió dels Assembleistes les conclusions que proposaran els ponents.

Al final de l'Assemblea, el Sr. Secretari del Col·legi, llegirà les conclusions aprovades per la Junta.

A la 1 la tarda.—Dinar de Germanor.

A dos quarts de 4.—Recepció d'assembleistes al Patronat Parròquia de la Catequística amb motiu de la qual tindrà lloc al Saló-Vestíbul una Vetllada d'obsequi.

Diumenge, amb un èxit indiscutible i gran concurrència, s'inaugurà al Patronat P. de la Catequística el Cinema Sonor, mereixent la Junta del Patronat i tots aquells que amb son esforç i treball han contribuït al major èxit de l'espectacle unànimes felicitacions dels socis de tan benemèrita entitat, a les que hi unim les nostres més sinceres. Per a demà, dia 19, a dos quarts de cinc de la tarda i a les deu de la nit, hi ha anunciat un esplèndid programa de Cinema Sonor, projectant-se la interessant cinta «El Còdico Penal» totalment parlada en castellà, completant el programa un adequat complement.

**Per a vendre**  
**Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó, casa Eusebi Vidal, carrer Prat de la Riba, n.º 22, bis, segon, primera.**

Ha mort a Castelló d'Empúries la virtuosa i distingida dama Na Margarida Cabanel Vda. de Nouvilas, havent rebut els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica. Amb tant trist motiu acompanyem a tota la distingida i coneguda família de Nouvilas el nostre més sentit condol. A. C. S.

**450 Plazas en Hacienda**

Convocadas oposiciones por orden ministerial 4 noviembre.—No se exige título.—Se admiten señoritas.—Edad: 16 a 40 años.

Preparación completa y competente a cargo de los señores: ANICETO DE ARRIBA DE VAL, Jefe de Negociado, por oposición, del Cuerpo pericial de Contabilidad del Estado, Interventor de Hacienda de esta provincia: JOAQUIN CASANOVAS OQUE y GABRIEL ARROM JULIA, funcionarios; por oposición, del Cuerpo General de Hacienda.

**Han empezado las clases**  
 Para informes i correspondencia: Eiximenis, 8, 4.º, 2.º (Edificio Ave Maria)

**GERONA**  
 No devem deixar-nos administrar per homes que han hagut de confessar no entendre de números.

Del Concurs de Crisantems de «Atenea».—Equivocadament es feu públic que els premis a'orgats pel Jurat de l'Exposició de Crisantems eren de 150 pes. quan en realitat són de 125.

La qual cosa es fa pública en honor a la veritat, com esmena d'una lamentada equivocació.

Amb un dia de diferència han mort en aquesta ciutat els coneguts i apreciats senyors En Josep i En Jaume Vidal Pau, els dos germans, havent rebut ambdós els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica. No cal dir que ens fem càrrec del sentiment de les seves famílies per tan sensibles perdudes, a les que enviem el nostre sentit condol. A. C. S.

**Marian Basil** Mestre de casa, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

El nostre distingit amic el pundonorós tinent coronel de carrabines «Jefe» fins ara d'aquesta Comandància, Sr. Enrie Bosch, ha estat traslladat a la de Lleida. El Sr. Bosch en el temps que ha estat al front de l'esmentat important destí s'ha conquis generalment simpaties; no sols dels individus del cos, per son zel i esperit de justícia, sinó entre les persones de les distintes classes socials de nostra ciutat, que indubtablement el trobaran a faltar per son exquisit tracte que el feien apreciar de quants l'han conegut. Nosaltres que ens comptem entre els seus amics del Sr. Bosch sentim la separació de tan digne funcionari al qual desitgem veure altre vegada entre nosaltres i amb aquest desitj no li diem amb Déu siau, sinó a reveure.

**Passaports**  
 TRAMITACIO RÁPIDA.  
 Lluís Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 78.

Fa alguns dies que unes Sries s'entretenen anant per les cases on els hi sembla que n'poden treure algun vot diguent mal de LLIGA CATALANA i dels senyors que aquesta presenta entitat per adiputats a corts.

Al nostre entendre obren molt malament anant per les cases a dir mal d'altri, i més encara quan s'atraveixen d'anar a algun convent de religioses essent l'escandol d'aquelles pobres monges quant senten de boca d'aquelles senyorettes que combreguen cada dia, dir que aquells que votin els senyors de LLIGA CATALANA no tenen perdó de Déu, ja que n'hi ha alguns que són masons.

¡On anem a parar senyoreta C.!

**Religioses**  
 CULTES

Església Parroquial.—Avui, diumenge, a totes les misses es farà col·lecta a favor del Culte i Clerecia. A les set, missa i novena dels desposoris de Sant Josep; a les vuit, missa i explicació del Sant Evangeli; a les nou, missa catequística i plàtica doctrinal; a les deu, ofici, exposició del Santíssim, processó claustral, res de les lletanies dels Sants, benedicció i reserva; a les onze, missa i explicació catequística; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants; i a les set, res del sant rosari, visita de Jesús Sagramentat i oració mental.

Dilluns, i demés dies de la setmana, a les deu, missa i novena dels desposoris de Sant Josep; i a les set de la tarda, rosari, visita al Santíssim i oració mental.—Dimecres, en celebració de l'Assemblea reglamentària que el Col·legi de Mestres de Capella Organistes i Cantors del Bisbat tindrà en la nostra Ciutat de Figueres, honorarà a la seva Patrona Santa Cecília en solemne ofici, a les deu, cantant-se la missa gregoriana «Fons bonetatis» alternada per l'Escolania i assembleistes.—La missa de novena es dirà a dos quars de nou.—Dissabte, adoració nocturna, torn Cor Jesu.—Diumenge, dia 26, festa dels sants desposoris de Sant Josep, a les set, missa i conclusió de la novena i a les vuit, missa, visita a la Mare de Déu de la Cort, i explicació del Sant Evangeli.

Nota.—Es convida a les Associades Filles de Maria l'assistència als assigs per a les funcions de la Novena a la Puríssima, que tindran lloc el dimarts, dijous i dissabtes de cada setmana, a les sis de la tarda, a la Sala de Conferències de la Parròquia.



## L'actuació dels nostres diputats a les Constituents

### Preocupació estatística

«Lo primero que tengo que hacer es expresar, más bien que una observación, un estado de espíritu, ya que por lo que he visto hasta este momento, con respecto a la discusión de este proyecto de ley, observo que no hay nada que hacer: que toda observación, toda indicación tiene un carácter platónico. Todo está prejuzgado por la pasión; vais a votar una ley con el carácter de un acto de guerra; queréis acabar con las Ordenes religiosas. Por lo tanto, voy a hablar lo más brevemente posible. No quiero por mi culpa prolongar inutilmente este debate.»

«Una de las observaciones iniciales, y para mí esenciales, es que hay por parte de los que han hecho el proyecto de ley una preocupación estadística, una preocupación de afirmación esencial del Poder, digamos absoluto, de la soberanía absoluta, en estas materias, del Estado. Diría más: en esta cuestión se ha preferido la autoridad del Poder, el asegurarse este Poder y esta autoridad, a la misma libertad, sin la cual la democracia no existe y la República es una mentira. Y en estas discusiones ha podido observarse lo que en todas cuantas se han desarrollado en otros Parlamentos, y en otros tiempos, relativamente recientes, cuando se ha tratado de cuestiones parecidas; y es que aquellos que dentro de la Cámara tienen una significación derechista o de extrema derecha, aquellos que tienen como cualidad social la de ser sacerdote, aquellos que son considerados como reaccionarios, todos ellos, en esta ocasión represen-

tan el papel más brillante, la figura simpática y ésta es mi constatación como liberal, que siempre se defienden bien los pleitos de libertad, que siempre se encuentra elocuencia cuando esta elocuencia, sea quien sea el que la ejercite se emplea en beneficio y en defensa de la libertad.»

### Llei apassionada, llei injusta

«Esta ley aparece con un carácter apasionado; será involuntario, será inconsciente, pero es evidentemente apasionado; y una ley apasionada no puede ser nunca una ley justa, no puede ser nunca una ley procedente. Apuráis contra las órdenes religiosas las circunstancias que ahora favorecen vuestra pasión. No teméis las consecuencias de vuestra actitud agresiva. Sacrificáis la libertad, la juricidad y el futuro.»

«Nosotros, algunos, aquí en la Cámara, los que tenemos un espíritu esencialmente liberal, hubiéramos deseado en esta ocasión que todos se hubieran superado, que no hubiese continuado la triste, la lamentable y trágica historia de España; hubiéramos querido ver en la Comisión, en el señor Ministro y en la mayoría un espíritu ecuánime, un espíritu fraternal, generoso, nuevo. En lugar de ello vemos una pasión vieja, anacrónica, del más trasnochado anticlericalismo, nutriendose del rencor secular, para realizar no sé qué venganzas históricas.»

Paraules del diputat senyor Joan Estelrich en la sessió de les Corts Constituents del dia 6 d'Abril de 1933, discutint el projecte de llei sobre les Congregacions religioses i la llibertat d'ensenyament.

### Religió, passió i cultura

Para concluir, permítanme el señor Presidente y los señores Diputados que signifique mi ex-

trañeza, casi mi estupor, por haber oído todavía en esta Cámara ciertas ideas y conceptos peregrinos sobre la cultura como monopolio absoluto del Estado. Parece que hay aún quien no cree que no existe nada tan opuesto a la burocracia como el espíritu; que en cuestiones del alma y de oración de cosas espirituales lo más necesario e imprescindible es la libertad, y el Estado lo que debe hacer en todo caso es garantizar a los ciudadanos esa libertad interior y exterior. Parece asimismo que se pretende ignorar que la cultura no es ese concepto racionalista, sin valor de sentimiento que—así lo entendí yo—utilizó el señor Pareja ayer. ¿Como puede dejarse entender que la religión no sea una parte esencial de la cultura? El hecho, la idea y el sentimiento religiosos son lo más hondo de la cultura del alma de cada cual. Y es cultura también, aunque se dedujese lo contrario de su condena de la pasión, Sr. Pareja, esa misma pasión que aquí nos lanza a los unos contra los otros.»

Paraules del diputat senyor Joan Estelrich en la sessió de les Corts Constituents del dia 21 de desembre de 1932, discutint el pressupost d'Instrucció pública.

## Coaccions Intolerables

*Ens consta que s'ha coaccionat als empleats d'un centre oficial amenaçant-los amb el «despido».*

*Ens consta també d'una manera certa que els agents de l'autoritat municipal coaccionen a les cases de prostitució les dones de vida alegre com també als gitanos per a que votin la candidatura d'Esquerra Republicana de Catalunya.*

*Així és com entent l'Esquerra la democràcia i la llibertat. L'Esquerra Republicana no repara en medis per gunyar com es veu, remoyent els baixos fons de la Societat.*

## El Col·legi de Mestres de Capella, organistes i cantors del bisbat de Girona

### Finalitat

Un desig mantes vegades manifestat pels conreadors de l'art litúrgic entre la clerecia nostrada, va tenir realitat fa dos anys en inaugurar-se en el dia de Santa Cecília, el Col·legi de Mestres de Capella i Organistes del nostre bisbat. Amb la deguda aprovació dels estatuts, un ofici solemnisim a la Catedral de Girona i una important Assemblea en el nostre Seminari, quedà establert oficialment el Col·legi, si bé humil com a novell, en canvi ple de vida i precursor de fruits ben abundosos.

La finalitat del Col·legi, ja s'endevina prou. Convé l'urgent conformació dels actes litúrgics a l'esperit i lletra de les declaracions pontificies. El Cap jerarquic de l'Església prou ha fet sentir la seva veu amb les cartes magnes sobre música sagrada dirigides als fidels de tot el món, a fi de dignificar el cant sagrat en els nostres temples i fer-los servir d'escala per on pugin les ànimes cap a la seva santificació. En molts llocs, però, o bé queda esperant la seva aplicació, o bé si s'arriba a posar-la

en pràctica, moltes voltes falla per varies raons que no pretenim ací esmentar. Doncs la finalitat del Col·legi de M. de C. i O., és, posar en pràctica aquestes normes Pontificies i vetllar perquè onsevilla parròquia que ho pugui, hi siguin complertes.

Aquesta és la principal cura d'aquesta agrupació de músics i cantors, deixant de banda altres fins també interessants, que afeten ja més a dignificar la missió dels associats.

### Tasca realitzada

Amb el poc temps que porta de vida aquesta novella agrupació, s'ha fet molta feina gràcies a Déu i ben falaguera. Dues han estat les assemblees; a Girona la primera i a Olot l'any passat. Talment abdues reeixiren, que les sessions d'estudi tingueren gran utilitat pràctica. Cal esmentar de l'Assemblea d'Olot, una interessantíssima conferència de Mn. Baldelló, mestre de capella de la parròquia de Betlem de Barcelona, sobre el «Cançoner popular religiós de Catalunya», amb bells exemples de goigs, interpretats per una selecció de cantaires del Orfeó Popular Olotí que dirigeix Mossèn Fèlix Farró; fou interessant en tots conceptes, sobretot per saber fer estimar més aqueix bell tresor folk-lòric dels nostres goigs, que tan palesament florí en nostres contrades catalanes.

No falta—ja de bon començament—un portaven propi del Col·legi, un butlletí—encara que humil,—ja ple de llum i de calor. També està a la disposició dels col·legiats, un arxiu i biblioteca de consulta, per al millorament tècnic dels associats.

El mes de Setembre passat, organitzà també el Col·legi, una tanda d'exercicis litúrgics a Banyoles; fruit aquest de l'Assemblea d'Olot. El resultat fou molt falaguer, tant per la concurrència de sacerdots, com per els fruits esdevinguts amb aquesta tanda. Hom està convençut que és aquest un dels millors mitjants per fer entendre a tota la clerecia la necessitat de reconstruir la veritable vida litúrgica en les nostres parròquies, talment com fou en el temps de més esplendor del cristianisme.

### Enquany a Figueres

Altres acort de l'Assemblea de l'any passat, fou de homenatjar l'excelsa Patrona del Col·legi, Sta. Cecília, el curs següent, a la ciutat de Figueres capital de l'Empordà; ensems de fer extensiva la comunicació i convit a tothom, especialment a la clerecia comarcal.

Dintre pocs dies, el 22 del mes que som, serà la festa de Santa Cecília, patrona d'aqueixa bella art de la qual tan ens servim per lloar Déu. Tindrem doncs l'honor en tal dia, d'hostatjar els mestres de música religiosa del nostre Bisbat, aquests bons jornalers de la Casa de Déu.

Si tant ens plau aquesta distinció, també devem procurar tots els figuerencs que llur estada a casa nostra els sigui altament agradosa, com també que la diada de Santa Cecília a l'ensems que un just homenatge a l'excelsa Verge i Martre, també sigui una diada de fruits abundosos tant pel bé de les ànimes com i sobretot per la major glòria de Déu.

JOSEP M.<sup>a</sup> ALBERT, pvre.

# ANTONI BRUSÉS

Medicina General

## MALALTIES DE L'APARELL URINARI

## CIRURGIA DE L'ESPECIALITAT

amb la col·laboració del Dr. FELIP MESTRE SANCHO

Sots-cap del Servei d'Urologia dels Hospitals de Santa Creu

i Sant Pau de Barcelona.

Cervantes, 28

Consulta: de dos quarts de dotze a dos quarts de dues.

FIGUERES

i Hores convingudes

## CONSULTORI- MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les oriatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA



# Calefacció Central

Demaneu Projectes i Pressupostos gratis a

# PERE BRUNET

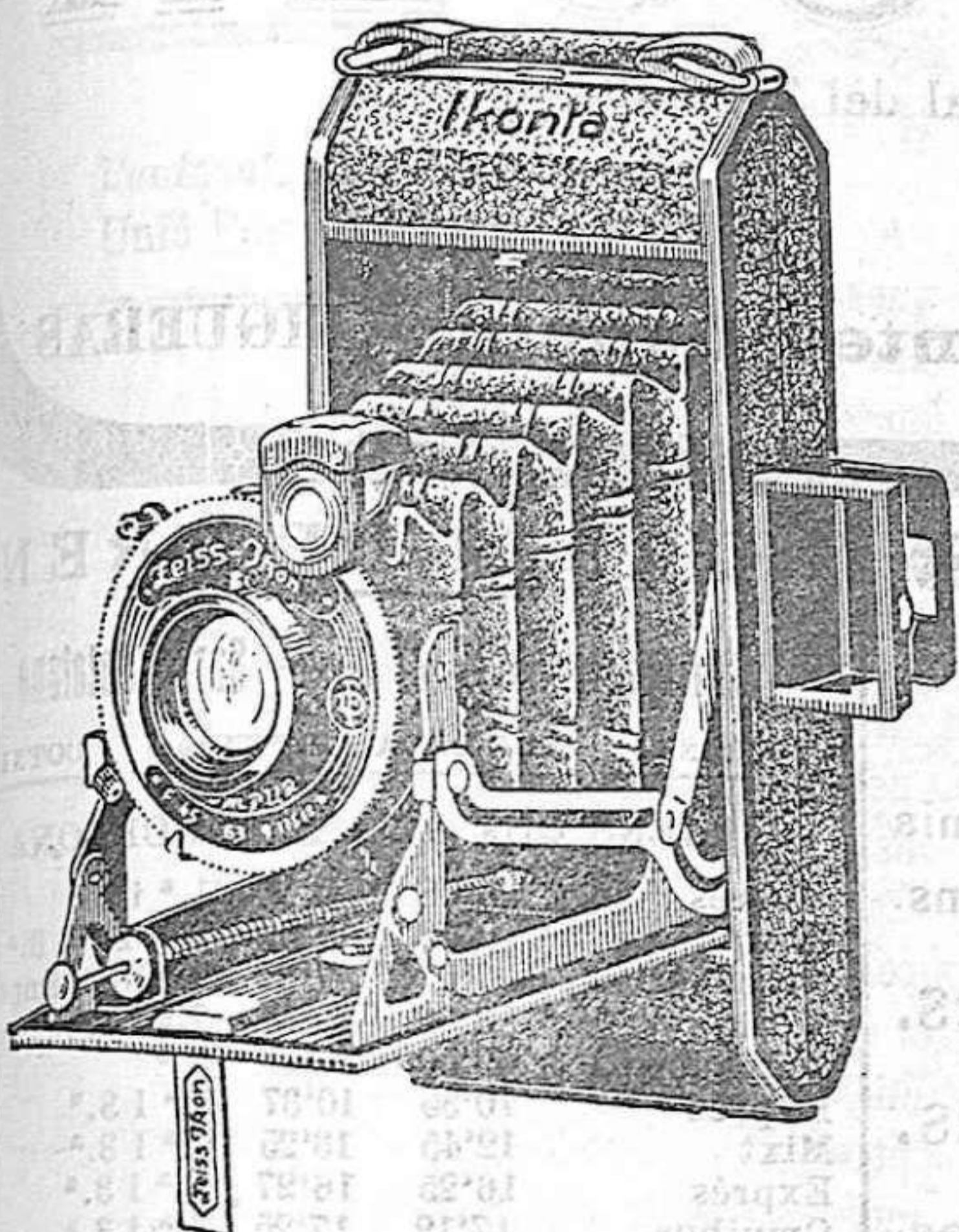
Constructor Mecànic

GARANTIA ABSOLUTA

Plaça de Catalunya, 13 i 14. — FIGUERES



Solament amb un aparell **Zeiss-Ikon** obtindrà veritables reproduccions dels moments agradables viscuts durant el seu estiu i les seves excursions.



CATALEG i VENDA

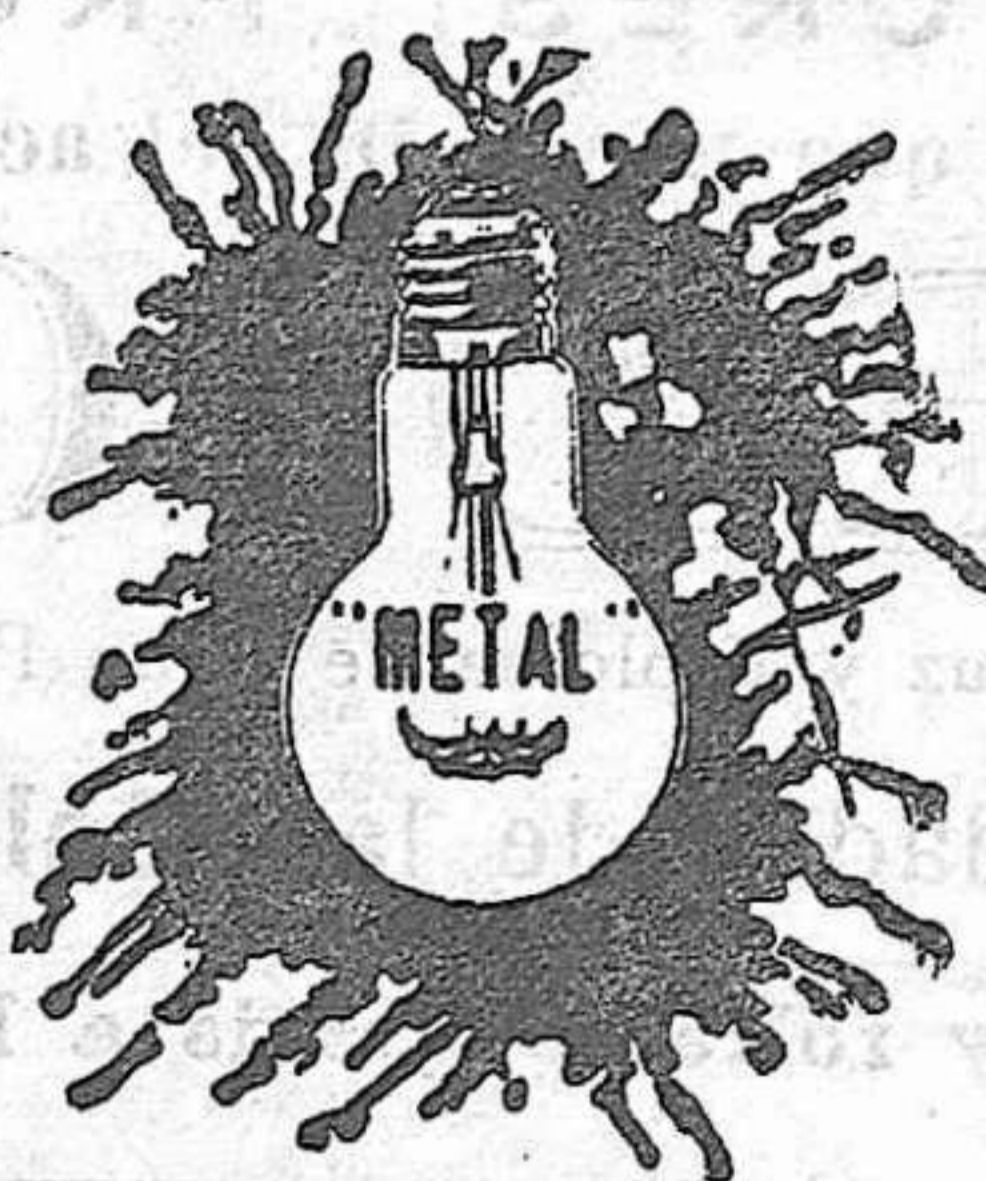
*El Siglo*

**Antoni Carreras**

Telèfon, 152 X

**FIGUERES**

**ESTALVI I DINERS...**



Usant la acreditada

**"LAMPARA METAL"**

La de més durada.

La de més rendiment.

La de menor cost.

La de més lluminositat.

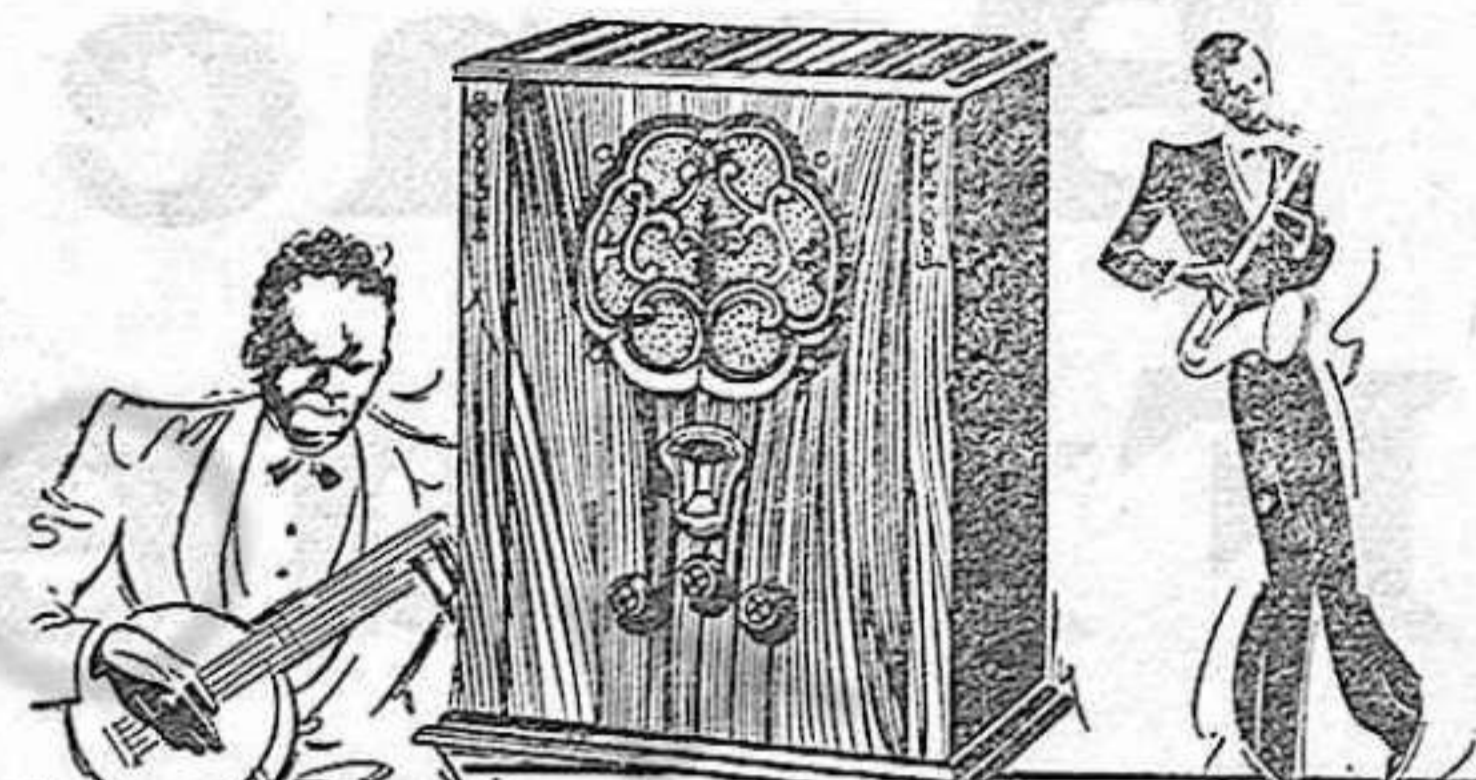
**JOSEP MORELL MITJÀ**

Instal·lacions d'aigua, gas i electricitat

Venda de l'acreditada **LAMPARA METAL**

Especialitat en la **BOMBA BLOCH**

Monturiol, 20 - FIGUERES



**KOLSTER INTERNATIONAL RADIO**

**BUENO KOLSTER QUE ES CALIDAD BONITO KOLSTER QUE ES ELEGANCIA BARATO KOLSTER 7 VALVULAS PTS. 850**

AGENTE DE VENTA: **JOSÉ MORELL** Monturiol, 20 FIGUERES

**Fumisteria Espanyola**

**BARCELONA** VALÈNCIA, 215 Telèfon, 76.634

Cuines fixes, Portàtils i Centrals **TERMOSIFONS**

**CALEFACCIONS**

PROJECTES i PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

**Josep Morell Mitjà**

Monturiol, núm. 20

**FIGUERES**



**La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerà, 25

**FIGUERES**

**GRAN COLCHONERIA**

DE

**JOSE DURAN**

Perelada, 18 - FIGUERES



**Lanas en rama para Colchones**

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas. Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Amplio y variado surtido de Telas listadas y damasco.

**Máquina Eléctrica BULO** para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &., quedando blandas como en su primer estado. Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

**DR. DAUSÀ**

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda. RADIUM pel tractament de tota classe de càncers. Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El diumenge i el dilluns no es visita.

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

**VAQUERIA La Granja Badalló**

Propietari: **JOSEP FERRAN**

Aquesta Vaqueria produeix la llet més rica en matèria grassa

Se serveix a domicili

Per encàrrecs: carrer de Sant Antoni - FIGUERES

**Esqueles mortuòries a preus de tarifa**





AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!  
Recordad que una caja del acreditado

# REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

## Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

### HORARI DE TREN

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

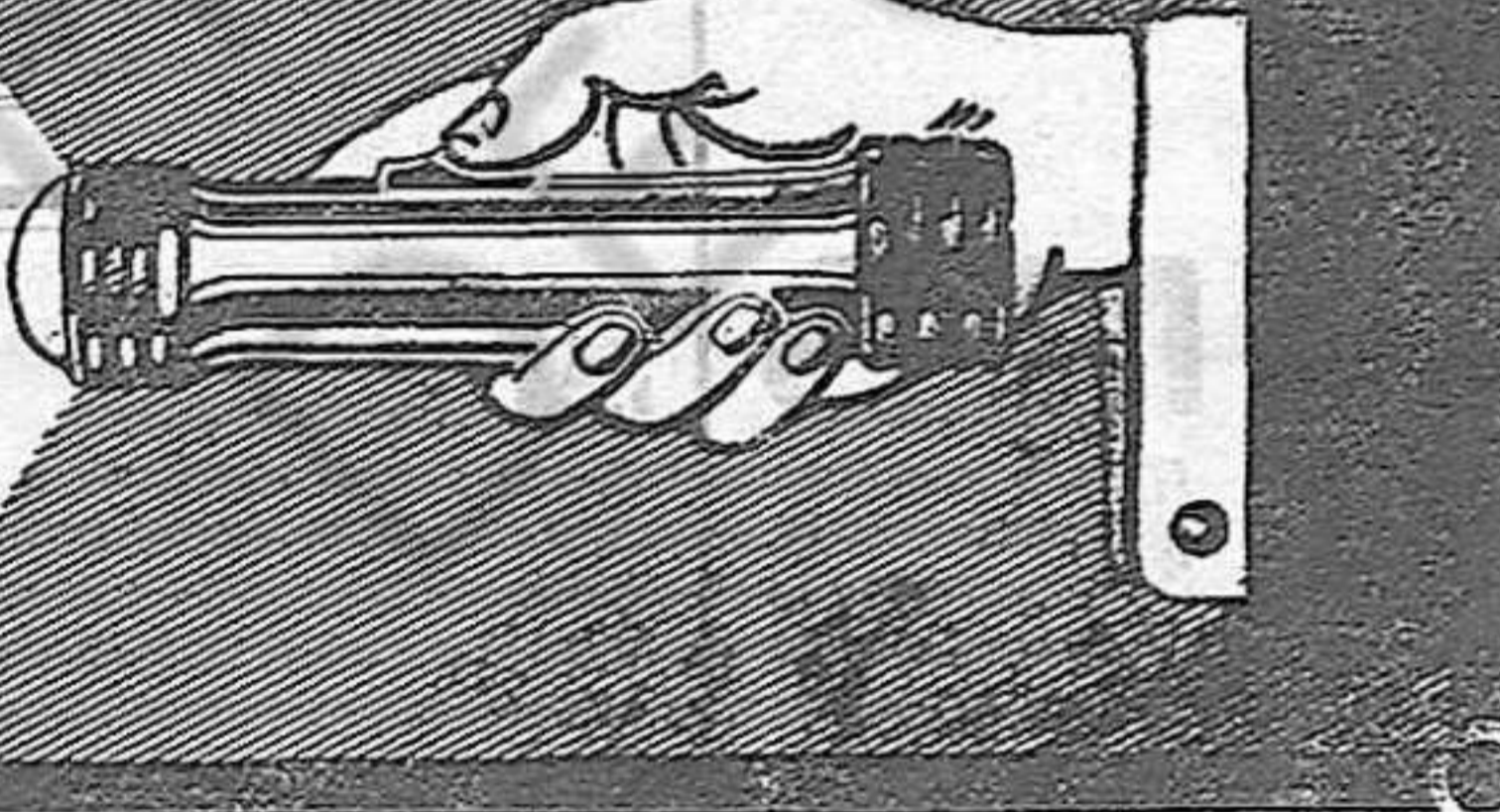
TREN	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TREN QUE VAN A BARCELONA			
Expres	5'08	5'10	1.ª 13.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª 13.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª 13.ª fins G.ª
Missatger	8'33	—	2.ª 13.ª
Mercaderies	9'50	—	3.ª
Expres	10'35	10'37	1.ª 13.ª
Mixt	12'45	13'25	2.ª 13.ª
Expres	16'25	16'27	1.ª 13.ª
Omnibus	17'19	17'25	2.ª 13.ª
Missatger	20'16	20'28	3.ª
TREN QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª 13.ª surt G.ª
Correu	10'36	10'42	2.ª 13.ª
Expres	12'28	12'25	1.ª 13.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª 13.ª
Mixt	16'01	16'30	2.ª 13.ª
Expres	17'21	17'23	1.ª 13.ª
Correu	18'40	18'45	1.ª 2.ª 13.ª
Expres	21'34	21'36	1.ª 13.ª

AL CAMP i a la CIUTAT.

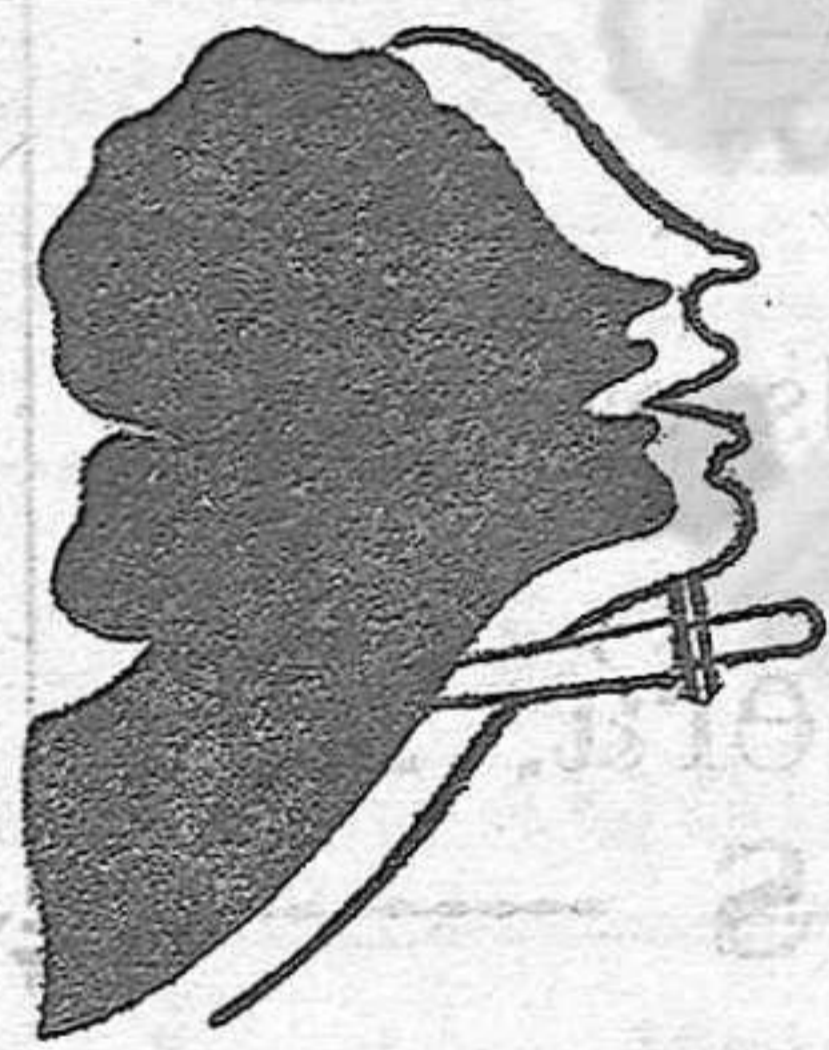
AMB UNA LAMPARA DE MA  
I PILA ELÈCTRICA

LOT

FINDREU LLUM BLANCA I PERMANENT  
A TOT ARREU



DE VENDA: F. Jaume Gelart, Caamaño, 12. - Andreu Sunyer, Girona, 25, FIGUERES



como un puñal...

penetra en su garganta en forma traidora, durante su respiración, el microbio de la gripe, catarro, resfriado, etc., para atacar en forma más o menos violenta, pero siempre peligrosa, su aparato respiratorio.

El estornudo, la tos, la irritación de garganta, son síntomas precursoros de diversas enfermedades que usted podrá siempre evitar con sólo dejar disolver algunas GABA en su boca, su acción preventiva y curativa son garantía del bienestar tan deseado.

Adquiera hoy mismo una caja GABA en la farmacia y con unas pocas céntimos habrá usted asegurado su salud.

Caja pequeña 60 céntimos  
Caja mediana UNA peseta  
Caja grande 2'15

**Gaba**

Contra la tos, catarros, gripe: GABA, siempre es lo mejor



### PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI  
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO

#### CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

#### CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, intercostales, de riñones, Clávic) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE  
NUNCA PERJUDICA

#### TÓNICO MANDRI

PARA CONVALECENTES, NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

— Aparells de ràdio Bones ocasions, de varies marques i a preus reduïts, procedents de canvis per els de la insuperable marca «RADIOLA», de la Ràdio Corporation of America. Lluís Gifre, Montoriol, 7, Figueres. Telèfon, 78

**BANCA ARNÚS** Successora d'Evarist Arnús  
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MÀTRIU: Passatge del Rellocer

**Sucursal de Figueres**  
Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valor de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

**Rocalla**  
TUBS ESPECIALS PER  
A BAIXANTS D'AIGÜES

TELEF. 20768

ROCALLAS A CANUDA 2 BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31